

第19版

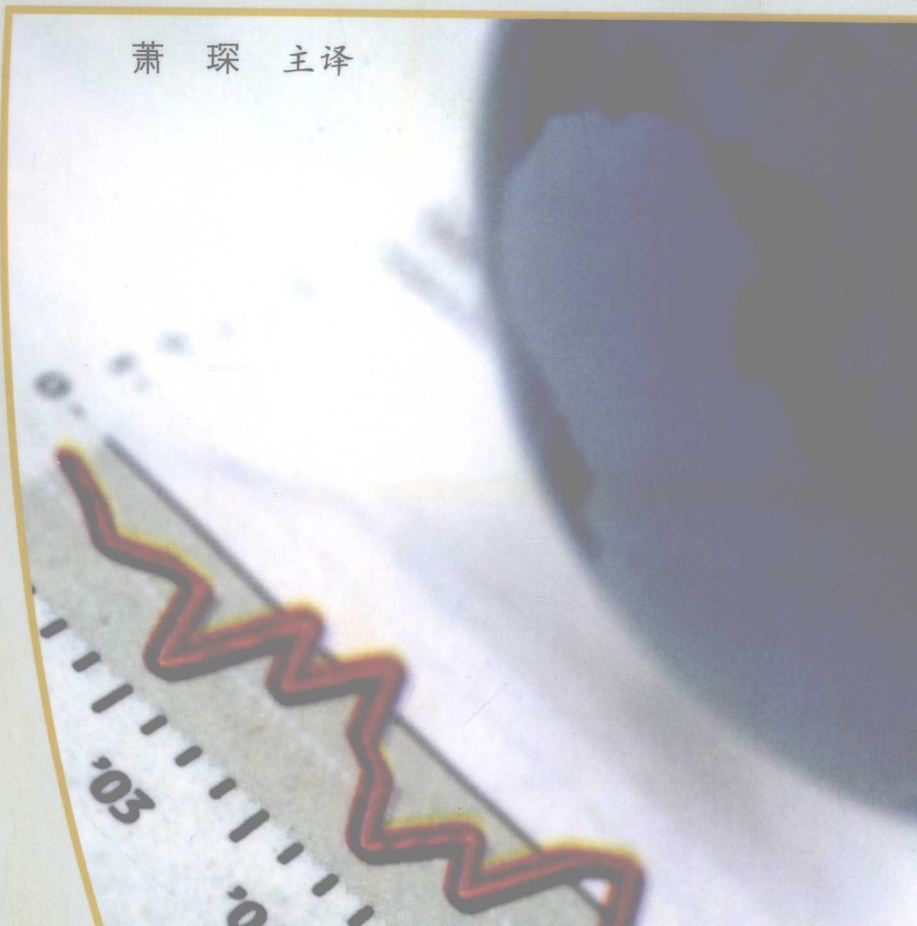
# Macroeconomics

Nineteenth Edition

# 宏观经济学

【美】保罗·萨缪尔森 威廉·诺德豪斯 著

萧琛 主译



Paul A. Samuelson  
William D. Nordhaus

 人民邮电出版社  
POSTS & TELECOM PRESS

# 宏观经济学

第19版

[美] 保罗·萨缪尔森 威廉·诺德豪斯 著  
萧 琛 主译

人民邮电出版社  
北 京

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

宏观经济学 : 第 19 版 / (美) 萨缪尔森 (Samuelson, P.A.), (美) 诺德豪斯 (Nordhaus, W.D.) 著 ; 萧琛 主译 .

—北京 : 人民邮电出版社, 2012.1

高等学校教材

ISBN 978-7-115-22574-0

I. ①宏… II. ①萨… ②诺… ③萧… III. ①宏观经济学 - 高等学校 - 教材 IV. ① F015

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 230609 号

Paul A. Samuelson, William D. Nordhaus

**Macroeconomics**, 19th Edition

ISBN 978-0-07-334422-5

Copyright © 2010 by The McGraw-Hill Companies, Inc

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Posts & Telecom Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2011 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Companies, Inc. and Posts & Telecom Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司和人民邮电出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区)销售。

本书封底贴有 McGraw-Hill 公司和人民邮电出版社防伪标签, 无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2011-6993

### 宏观经济学 (第 19 版)

- 
- ◆ 著 [美] 保罗·萨缪尔森 威廉·诺德豪斯
  - 译 萧琛 主译
  - 策 划 刘力 陆瑜
  - 责任编辑 徐向娟
  - 装帧设计 陶建胜
  - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号 A 座
  - 邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn
  - 网址 <http://www.ptpress.com.cn>
  - 电话 (编辑部) 010-84937150 (市场部) 010-84937152
  - 三河市李旗庄少明印装厂印刷
  - 新华书店经销
  - ◆ 开本: 850 × 1092 1/16
  - 印张: 24.25
  - 字数: 680 千字 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷
  - 著作权合同登记号 图字: 01-2011-6993
  - ISBN 978-7-115-22574-0/F

---

定价: 48.00 元

本书如有印装质量问题, 请与本社联系 电话: (010) 84937153

---

# MACROECONOMICS

Nineteenth Edition

Authors

**PAUL A. SAMUELSON**

Institute Professor Emeritus  
Massachusetts Institute of Technology

**WILLIAM D. NORDHAUS**

Sterling Professor of Economics  
Yale University

Translator

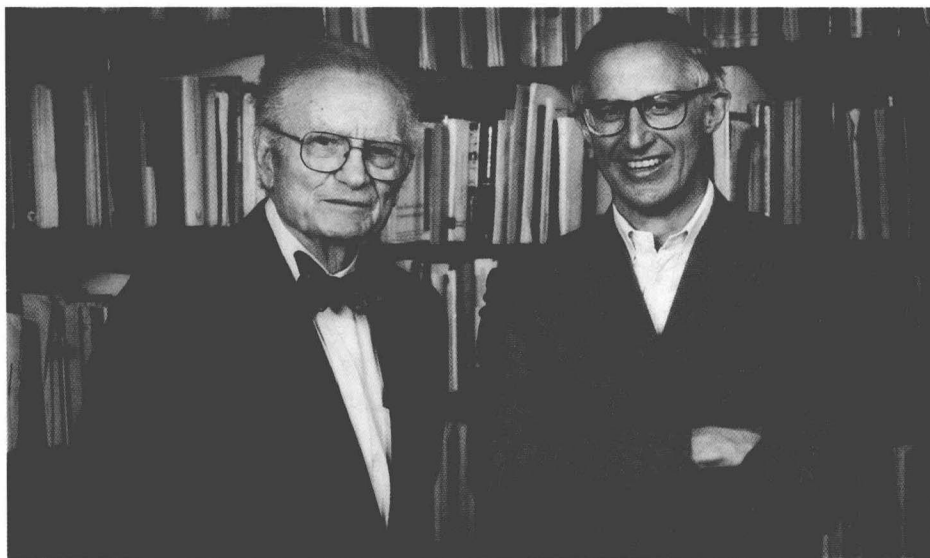
**CHEN XIAO**

Professor of Economics  
Peking University

---

## 作者简介

---



保罗·萨缪尔森和威廉·诺德豪斯

保罗·萨缪尔森 (Paul A. Samuelson), 毕业于芝加哥大学和哈佛大学, 是麻省理工学院经济学系的创始人。他的许多著作使他在年轻时就赢得了世界性的声誉。他于 1970 年获得诺贝尔经济学奖, 是美国第一个获得此项大奖的经济学家。萨缪尔森教授曾长期为美国《新闻周刊》的经济学栏目撰稿, 曾担任美国总统约翰·肯尼迪的经济顾问, 属于那种能够同普通民众进行交流和沟通的为数极少的科学家之一。萨缪尔森常出席国会听证, 并为联邦储备、财政部、许多私人机构和非营利机构担任咨询专家。除了在麻省理工学院做研究工作和经常打网球之外, 萨缪尔森教授还是纽约大学的客座教授。他的 6 个孩子 (包括一次三胞胎) 为萨缪尔森家族衍续了 15 个子孙。

威廉·诺德豪斯 (William D. Nordhaus), 美国杰出经济学家之一, 出生于新墨西哥州的阿尔布开克。本科就读于耶鲁大学, 经济学博士学位在麻省理工学院获得。现任耶鲁大学斯特林经济学教授, 考尔斯经济学研究基金会理事, 国家经济研究局 (NBER) 研究员。诺德豪斯的经济学研究范围很宽, 包括环境、能源、技术变革和经济增长, 以及利润和生产率的增长趋势。此外, 对经济政策研究非常感兴趣。1977~1979 年是卡特总统经济顾问委员会的成员, 曾多次出席政府顾问委员会的会议, 不时为《纽约图书评论》和其他报刊撰文。在耶鲁大学他主讲经济学原理课程。诺德豪斯教授与妻子芭芭拉居住在康涅狄格州的纽黑文市。教学写作之余, 他喜欢音乐、旅游、滑雪, 和家人在一起。

## 本书翻译团队与主译者简介



《经济学》第16版的主译者萧琛和其他译者在学术顾问胡代光教授家中庆贺先生的八十寿辰。从左到右，依次为曾刚、冯娟、蔚兴华、金曦、胡代光、萧琛、胡冰、卢莹。



《经济学》第17版的译者：前排从左到右：谢辉、孙嘉弥、萧琛、王琳、任小琛、杨丽花；后排从左到右：杜兵、蔡玮菁、多拉、钱艳琼、方晋。



《经济学》第18版译注者：从右到左（不分排）依次为张宁、乔乐、张炯、胡翠、黄丽真、张薇、萧琛、韩京艳、黄宏兴、崔婧、萧剑犁、潘醒东、李淑萍、陈志杰、杨丽花、陈敏杰、阿伯特、蒋景媛、朱至瑜和蒙得利。



第19版《经济学》译者团队：第一排从左到右依次为苏淑卿、黄雪贞、胡梦若、王睿、陈凤平、赵恩娇、倪耘；第二排从左到右依次为杨镇瑀、刘叶、萧琛、杜月、翟菲菲；后排从左到右依次为王德显、杜文凯、韩鹏飞、刘博、张宪尧、高明星、韩奕、姜昊求。

### 第19版主译者萧琛教授简介

北京大学经济学院教授、博士生导师。1978~1985年在北京大学经济学系获学士和硕士；1987~1989年获世界银行全额奖学金，在美国马里兰大学经济学系攻读博士课程，曾应聘任世界银行顾问（consultant）；1991年回母校任教，1992~2004年担任国际经济系主任；现任北京大学社会科学部学术秘书、《北京大学学报》编委会委员并任主任助理、北京大学经济学院EDP中心主任、北京泛亚太经济研究交流中心主任、联合国教科文组织转轨经济教育顾问。讲授《世界经济》、《美国经济》、《公共部门经济学》、《市场企业和产业组织》等课程。曾主译《国外经济学论文选》和《帕尔格雷夫经济学大辞典》，曾主译《美国总统经济报告》和萨缪尔森第16、17、18版《经济学》。著有《美国微观经济运行机制》、《全球网络经济》、《信息网络经济的管理与调控》、《世界经济转型与中国》、《“新经济”求索与应对》、《论中国经济改革》、《效率、公平与深化改革开放》、《财税政策模型与数据库》等。

*To our families, students, and colleagues*

---

## 内 容 提 要

---

本书是经济学泰斗、1970年诺贝尔经济学奖得主萨缪尔森的绝笔——2010年出版的 *Macroeconomics* 19版的中译本。自1948年首版问世以来该书广受赞誉，先后被翻译成40多种文字，是有史以来发行量最大、至今仍在全球范围内被广泛采用的经济学教科书。本书凝结了萨缪尔森先生最主要的宏观经济学思想。

全书共四编17章：包括基本概念、现代混合经济、供给和需求的基本原理、宏观经济学概述、经济活动的衡量、消费与投资、资本、利息与利润、货币与金融体系等。在保持“把注意力始终放在经济学的基本概念和核心理论”这一风格的前提下，本书对货币和金融体系、货币政策与经济、开放的宏观经济等做了重点论述或重写，对前言的理论与实践、汇率对不同国家的影响，以及现代混合经济做了全新论述。

本书适合于高等院校经济学专业、财经类专业本科生及教师，MPA、MBA、IMBA、EMBA学员及教师，政府管理者，企业管理者，理论研究者，以及所有对经济学感兴趣的读者。



# 译者序<sup>1</sup>

---

世上最难得的一位“经济学通才”，美国首位诺贝尔经济学奖得主，于2009年12月13日与世长辞，享年94岁。作为宗师教科书的第16、17、18和本版的主译人，作为这位泰斗的最多受益者之一，我的手机在当天十多个小时内几乎被打爆。《东方早报》、《华夏时报》、《中国证券报》、《21世纪经济报道》、新华社《国际先驱导报》、《每日经济新闻》等多家媒体的稿约，一个比一个“更加十万火急”！以至于那天下午我在北大电教104阶梯教室授课告一段落的时候，一个欲起身提问的同学竟然无端地被其他几个同学“打住”：“……还是让老师去忙吧！”

随后一周，采访的倾盆大雨和追悼的文论、鲜花一直在日夜兼程地洒遍神州各地。中国媒体记者的敏锐、才智、执著和高效，中国经济学人的诚挚、感慨、激情与追思，在一位远在万里的教授悄然离世的时候，竟然能够表现得如此淋漓尽致！而笔者本人也总算着实地体味了一把“怎样才叫真正的学者”：当你离开这个世界的时候，全球每个角落的同行都会同时因你而拨冗奔忙！

## 一、萨缪尔森：“让‘沉闷的科学’变成诱人的富于激情的学科”

萨缪尔森《经济学》（英文版）教科书第19版近年已在美国麦格希出版公司（McGraw-Hill）问世。该书首版发行是在1948年，之后大约每三年更新一次，迄今已经有了19个版本。半个多世纪以来，这部西方世界的“经济学圣经”，早已被译成了40余种文字，销售总量已超过一千万册。<sup>2</sup>

萨缪尔森《经济学》教科书长期广泛流行，是一件值得思索和回味的事情。萨缪尔森早在而立之年就在西方经济学界赢得了盛誉。他在30岁时出版的一项高级研究成果《经济分析基础》，在25年之后为他带来了诺贝尔经济学奖，并使他成为美国经济学家中第一个享此殊荣的人。

---

<sup>1</sup> 本序言修改自主译者萧琛纪念萨缪尔森先生的文稿：“经济学的阳光与希望的田野——分享一代宗师萨缪尔森的风范与睿智”。该文曾发表于2009年12月19日《华夏时报》第26整版。

<sup>2</sup> “胡代光序”第1页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

一个顶尖的学者为什么会很早就投身于普及性教育事业并取得了如此显赫的成就？

首先，萨缪尔森有一种经世济民的心胸和博学睿智的头脑。在二战后百废待兴、憧憬无限的氛围中，作为一名教师，他所看到的是年轻学生们失望于传统教科书的茫然的眼神，他感到“探讨普及经济学的革命性方法的时机业已成熟”。<sup>3</sup>“为了影响一代人的思想”，<sup>4</sup>萨缪尔森长期竭尽心血，甘之如饴。在诺贝尔颁奖致辞中，瑞典斯德哥尔摩经济学院教授阿沙·林贝克曾经这样评价：“萨缪尔森在提高经济学分析水平方面的贡献，已超过当代任何一位其他的经济学家。他事实上是重写了经济学理论的许多领域。”<sup>5</sup>

其次，萨缪尔森博采众长、善于折衷，是一位海纳百川的高手。在本书第19版教科书中，萨缪尔森还在卷首加上了一个异乎寻常的声明，精准地选用了“折衷”一词总结概括了自己的经济学生命。萨缪尔森一直认定，现代资本主义经济是一种“混合经济”，由私人经济和公共经济两部分构成，前者可以用微观经济学加以分析，后者则可用宏观经济学进行论证。“萨缪尔森的开拓性的教科书的功绩在于：它第一次成功地把（当时）新的凯恩斯主义经济学和传统的微观经济学结合在一起。萨缪尔森使用了新古典综合派的概念，即一旦经济被恢复到充分就业状态，原有的古典学派的原理便能够适用。”萨缪尔森意欲为宏观经济学提供一个同微观经济学相一致的分析框架。<sup>6</sup>一个基本的事实是：“宏观经济学”一词，在萨缪尔森的教科书问世之前，甚至还不曾出现在西方经济学的词典中。<sup>7</sup>在微观经济学领域，萨缪尔森所采用的一整套市场分析方法，如供给曲线、需求曲线和成本曲线等，迄今仍是经济学界的共识和典范。<sup>8</sup>

再次，萨缪尔森具有博爱的师长情怀和非凡的沟通才能。萨缪尔森的第16版和第17版的书前都有一句看似平常却意境迥远的题辞：“献给我们的孩子和学生。”萨缪尔森不仅桃李满天下、读者千百万，而且还是一位6个孩子（含三胞胎）的慈父和15个子孙的家长。萨缪尔森深感：“若要让‘沉闷的经济学’变成激动人心的学科，以恢复它的本来面目，那么，即使是很一般

<sup>3</sup> “金色的诞辰”，第2页，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

<sup>4</sup> 萨缪尔森：《保罗·萨缪尔森科学论文集》第4卷，MIT出版社，1977年出版，第870页。

<sup>5</sup> “胡代光序”第2页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

<sup>6</sup> “Play it again, Samuelson”，*The Economist*, August 23rd, 1997, p.58.

<sup>7</sup> “金色的诞辰”，第2页，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

<sup>8</sup> “Play it again, Samuelson”，*The Economist*, August 23rd, 1997, p.58.

的经济学图表，也都需要重新加以设计。”萨缪尔森还专门附加了一章“如何读图”。为了更恰如其分，他甚至踏破铁鞋地采撷了一句有点鲜见的中国谚语，来作为该章的题头格言。在讨论国际贸易的时候，他曾独具匠心地绘制了一幅特别的“世界地图”。在该图中，各国的位置性状仍赫然可辨，但版图大小却不再取决于疆土面积、而是取决于贸易份额！这样的图读起来，怎能不让年轻的学生为之心动和奋发图强？

最后，萨缪尔森既是语言巨匠，也是幽默大师。<sup>9</sup>在缜密漫长的理论思辩和沉闷枯燥的逻辑推理中，《经济学》教科书的读者总是有幸能不时地为作者的语言艺术所感染，不时地为一种自然幽默的风格所触动。例如，在讨论“边际价值决定价格”的时候，萨缪尔森会提醒你应当切记，是“狗尾巴在摇动狗身子。”又如，在讲解国际贸易政策时，他将“关税”比作“撒在轮船发动机里的沙子”；而在讨论投资乘数效应的时候，他又用“拨动小提琴弦”加以类比。此外，在介绍马克思的专栏中，他引用了马克思的名言：“让旧世界在共产主义革命面前发抖吧”，而后又加以呼应：“统治阶级确实在这位伟人的影响下颤抖了一个多世纪！”

## 二、萨缪尔森：让《经济学》持久地“站在时代的潮头和经济学的锋刃之上”<sup>10</sup>

萨缪尔森《经济学》教科书“的确开创了一个崭新而持久的典范”。<sup>11</sup>研究经济学的历史学家，像那些研究地球上骨骼与化石的古生物学家一样，通过考证《经济学》的第1版如何修订成第2版，并最终成为今天这个版本的，来确定各种经济学观点的盛衰年代。

尽管如此，随着岁月的流逝，“凯恩斯革命”的局限性逐渐暴露，萨缪尔森的教科书也遭致了许多批评。在19世纪60年代，曾有一本评论性专著《批萨缪尔森》<sup>12</sup>指责他过于为自由放任的市场制度辩护，其篇幅竟然等同于萨缪尔森的教科书。而到1997年第16版推出之前，美国评论界又有人认为萨缪尔森过于追随凯恩斯，其15个版本的教科书基调“体现了一种对政府干预功能的

<sup>9</sup> “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p.58.

<sup>10</sup> “萨缪尔森致中国读者”第1页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

<sup>11</sup> “金色的诞辰”，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：第16版中译本，华夏出版社，2003年第7次印刷，第3页。

<sup>12</sup> 林特：《批萨缪尔森》，1974年德文版，1977年英文版。

信任和对市场运作后果的担忧”。该文还指出，“由于总是着眼于短期总需求，《经济学》低估了探讨长期经济增长的源泉的重要性。又由于凯恩斯所担心的问题，即‘人们往往会储蓄过多，从而导致经济紧缩’，《经济学》的许多版本都隐含着一种‘反储蓄’的基调。直到1989年发行的第13版，萨缪尔森和诺德豪斯才深感美国的储蓄率已经过低，才开始提请人们关注储蓄水平和经济增长之间存有密切的关系。”<sup>13</sup>

近年，釜底抽薪式的挑战应该说来自斯坦福大学的教授斯蒂格利茨。他写道：“在实质上，这（指新古典综合体系）就是把经济学分为两个不同的部分。在一个部分中，当社会的经济资源没有达到充分就业时，宏观理论便能够适用；在另一部分，当社会的资源达到充分就业时，微观理论就发生作用。这种二者相互独立而很少关联的理论体系在教科书的写作和课程的教学上得以反映出来。先讲微观、后讲宏观，或者把次序颠倒过来都是无所谓的事情。在过去的数十年中，经济学者们已经对微观经济学和宏观经济学的分割提出了疑问。整个经济学界已经相信，宏观的变化必须以微观经济学的原理为基础；经济学只有一套，而非两套。然而，这一观点却没有在现有的任何教科书中被反映出来。”<sup>14</sup>

不满是向上的车轮，竞争是创新的动力。早在20世纪70年代，当“滞胀”这个经济学难题出现之后，经济学界已深感“新古典综合派”的解释力已经达到极限，并呼吁要“寻找一个新的凯恩斯，他的突如其来的洞察能力将会发展出一个理论，来解释今天所发生的事情”<sup>15</sup>。到了20世纪90年代，当“不停滞又不膨胀”的“新经济”展现之后，西方经济学家则更是大声疾呼：“需要超过马歇尔和萨缪尔森的原理”。萨缪尔森第15版《经济学》发行之后，一些评论家已经委婉地挑明：“其流行势头似成强弩之末”<sup>16</sup>。同期，斯蒂格利茨和曼昆的教科书都已经开始在国内引起轰动。威廉·鲍莫尔（William Baumol）的教科书的呼声也很高，截止到1997年已经出了7版，而更早的理查德·利普西（Richard G. Lipsey）的教科书，在1981年就出了第6版。

令人困惑、感叹与折服的一点是，1998年萨缪尔森教科书的第16版，也即50周年金版诞生后，其人气指数又再度如日中天。加里·伯克曾评论道：“凯恩斯曾不无自嘲地说过，‘长期看，我们都属于死亡。’在经济学第16版问世

<sup>13</sup> “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p.58.

<sup>14</sup> 斯蒂格利茨：《经济学》中译本上册，姚开建等译，高鸿业等校，中国人民大学出版社，1998年，第17页。

<sup>15</sup> 美《商业周刊》1974年6月29日第50页。

<sup>16</sup> “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p.58.

的今天，我对此似乎不敢苟同。看来，我们的脉搏依然相当强劲。”而萨缪尔森本人甚至不无自豪地宣称“已经站到了时代的潮头和经济学的锋刃之上”<sup>17</sup>。

### 三、萨缪尔森：“地大物博人口众多的中国，无疑是个正在重新崛起的大国……”

在萨缪尔森《经济学》教科书 50 周年“世纪金版”（也即第 16 版）中译本的首发式上，我们曾播放过萨缪尔森为我们特别录制的《金版中译本发行贺辞》，并宣读过他的《致中国读者》的亲笔信函。萨缪尔森写道：“就政治经济而言，中国无疑是个正在重新崛起的大国。中国的党政领导和广大民众已经选定了市场竞争机制作为发展经济的主要手段……地大物博人口众多的中国，在其迅速发展的今天，特别需要我们这本教科书来为您服务。”

走向市场经济的进程中，中国所面临的挑战无疑异常严峻。例如，计划经济转向市场经济的逻辑步骤，新兴经济体与成熟经济体接轨的合作模式，从模拟市场切换到成熟市场的临界条件和成功关键，切实向民间资本开放垄断产业，有效提高居民财产性收入，尽快挪除居民消费的制度性障碍，危机救市中从倚重（政府）投资走向倚重国民消费，从强调中间需求到强调最终需求等，此外，对于 GDP、双顺差导向的成就和困难，都需要经济学者进一步努力借鉴和创新。“美国经营全球经济”进程中，已经在很多领域反叛了他们自己的经典经济学。<sup>18</sup>

经济学是一门帮助人们增强洞察能力和保障选择效率的学问。经济学有许多定义，就当今中国读者而言，笔者感到有两个特别值得注意。其一是马歇尔的定義，“经济学是一门研究人类一般生活事物的学问；它研究个人和社会活动中与获取和使用物质福利必需品最密切相关的那一部分。”其二是罗宾斯的定义，“经济学是研究人类行为的一个侧面，即目的和具有多种用途的稀缺的手段之间关系的科学。”<sup>19</sup>

坚持不懈地将最优化行为、市场均衡和稳定性偏好假设结合起来。<sup>20</sup> 经济学提供了各种范示，可以帮助我们在确定目标、选择手段和保证效率之间获得一种均衡。科学家是否应长期担任行政领导？现阶段“学历学位”是否比“就

<sup>17</sup> “萨缪尔森致中国读者”第 1 页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第 16 版中译本，华夏出版社，1999 年。

<sup>18</sup> 萧琛：“美国负债增长模式的运作、震荡与前景”，《北京大学学报》，2012 年第 1 期。

<sup>19</sup> 杰克·赫什利弗：“经济学帝国的扩张”，萧琛译，朱天校，《现代国外经济学论文选》第十四辑，商务印书馆，1992 年出版，第 179 页。

<sup>20</sup> 加里·贝克尔：《人类行为的经济学方法》，1976 年英文版，第 4 页。

业机会”更加稀缺？金融海啸之后应否多做些时间密集型的事情，如生孩子或读 MBA？经济适用房的装修是否应追求豪华？是否应该用当“富人”的办法去购买第 N 套住房？股票价格指数（沪指）2000 点后是否应继续增持一线蓝筹股？显然，这些问题的答案都会因时因地因人而异。

正因为如此，我们才需要寻找一种一般性的参照“解”。日常生活中，你看到的是情怀各异的芸芸众生，是特殊；而在经济学中，你遇到的将是具有自利目标和理性手段的经济人，是一般。找到了一般，显然有助于比照出特殊。认真系统地学习经济学之后，你将会用一种同以往迥异的目光去审视整个世界和关注中国经济改革。

你所关注的可能不再仅仅是价格如何上涨，而是会这样问：“价格上涨的主要原因是需求拉动还是成本推进？”你所看到的房地产调控，可能不再仅仅是呼吁降价和声讨暴利，而是能否扩大供给和缩小需求。你所困惑的大牛市，可能不再是机关单位如何三令五申“不准上班炒股”，而是会反思中国股市现阶段的内在校则是资源配置还是财富分配？你所重视的新农村建设，很可能不再仅仅是剪刀差、财政拨款和税收减免，而是丰收悖论、蛛网理论和边际消费倾向。而你所担忧的“民工荒”和“用工荒”，可能不再仅仅是农民工的处境如何尴尬，而是会想到二元结构和“刘易斯拐点”。还有，你所关注的 4 万亿救市，也可能不再仅仅是十大产业的振兴动向，而是会问，中间需求（渔船鱼网）究竟有多少能够转换成最终需求（买鱼吃鱼）？总之，你会发现世界从来未曾变得如此生机勃勃和意趣盎然！

哈佛大学的曼昆教授说得好：“在我当学生的 20 年中，最令我兴奋的课程是我在上大学一年级时所选连续两个学期的经济学原理。可以毫不夸张地说，这门课改变了我的一生。”<sup>21</sup> 无怪乎萨缪尔森敢有一句豪言：“如果我能为一个国家编写经济学教科书，我就不会在乎是谁在为它制定法律，又是谁在为它起草条约。”<sup>22</sup> 萨缪尔森的教科书不仅能够让初学者迅速地概览主流经济学的全貌，而且还能不断地刷新财政学、金融学、统计学、会计学、制度经济学、国际经济学、发展经济学和环境经济学的知识。在西方它堪称一部“流动的经济学百科全书”。

改革开放 30 年来，东西方经济学的交流和碰撞，对于中国新一代人力资源的素质乃至整个民族的思维习惯，显然已经产生了积极深远的影响。许多经济学工具，如需求管理和比较优势等，都已为政策制定者所驾轻就熟。在应对

<sup>21</sup> 曼昆：《经济学原理》中译本，梁小民译，三联书店和北京大学出版社，1999 年，第 6 页。

<sup>22</sup> 张维迎：致读者（代序），经济学英文版第 16 版影印本，机械工业出版社，1998 年 7 月，第 8 页。

人民币升值压力和贸易摩擦的岁月里，在应对美国次贷危机和国际金融海啸的风浪中，在反思过度储蓄和谴责过度消费的争议中，在呐喊美元退位和应对国际气候政治压力中，中国党和政府的气魄和明智，中国 13 亿人的沉着与坚实，都已经让整个世界刮目相看！

他山之石，可以攻玉。经济学的阳光正在洒遍希望的田野，中国经济已经从国际金融危机的阴影中率先走出，民间资本正进入传统的六大垄断行业，资本市场的“国际版”正在酝酿，人民币互换的周边化、区域化和全球化的进程正在稳步推进。楼市奇迹和卖地财政已经引起政府和业界的高度警惕和反思，“十二五”的恢弘画面正在向我们徐徐展开，城镇化、市场化和低碳化的新浪潮正在华夏广袤的热土地上日夜兼程地涌动和激荡，甚至，新能源、ICE 和物联网等依稀成型中的世界经济三大新产业和新增长点，也在中国被提上议事日程……。一代经济学宗师生前所愿的重新崛起，正在中国转变成活生生的现实！

萨缪尔森所愿的也许更多更多。他不仅让我们更深刻地去领悟什么是学者和什么是教授，不仅让我们更认真地思索什么是大学和什么是大师，而且让我们更热切地探讨什么是科教兴国和什么是人才强国！在伟人已经离去的今天，翻开他最后亲笔的这部教科书，难道我们不应该想得更多更多？难道我们不应该做得更多更多？斯人健在时，不用扬鞭自奋蹄、于细微处见精神；斯人逝去后，化作春泥更护花，甚至，于无声处听惊雷！

箫 琛

2011 年 11 月 30 日于北京大学

# 一个折衷主义者的宣言

---

科学永远在进步，尽管有时也会出现倒退。对于经济学来说这当然也同样中肯。第二次世界大战结束时，领军的经济学入门教材已经失去了应有的学术活力和适用价值。经济学也在推陈出新，新的经济学教科书也因此奉天承运，1948年萨缪尔森的首版《经济学》问世。该书让宏观经济学跨进了各大学的殿堂，并很快成了经济学教材的黄金范本，直至全球化步伐日夜兼程的当今。

多年来无论是经济还是经济学本身无疑都发生了翻天覆地的变化。一版接一版的萨缪尔森《经济学》，包括诺德豪斯加盟后的多个版本，不仅如实笔录了当代世界经济的变革，而且也及时提供着经济学前沿地带最缜密的学术思考。

令人惊讶的是，眼前的这本《经济学》也许是所有19个版本中最为出色的一版。我们称之为“不偏不倚版”或曰“精华版”。它仍在进一步倡扬现代混合经济的价值：能将严厉冷酷的市场运作规律与公正热心的政府监管机制巧妙地糅合成一体！

折衷主义在今天之所以如此重要，是因为全球经济正面临一场可怕的雪崩，也许是上世纪30年代大危机以来最为严重的周期性衰退。诸多现存教科书都曾推崇得意过早的自由主义，一直为自由市场的金融成就欢呼雀跃，不断为解除管制、取消监管等自由主义改革而推波助澜。然而，这场庆典的苦果，却只能是疯狂之极的楼市和股市轰然崩溃，而酿成目前这场金融危机。

我们所倡导的折衷主义，并不是一味旨在让读者背离个人信仰的方剂。我们只是分析家而绝非是邪教布道者。本书倡导的折衷主义并非是由意识形态所培育的。我们只根据现实和理论来推定自由主义或官僚主义的客观后果。所有读者都可据以自由地择定他们自己心中最好的行为准则和价值标准。

漫游了经济学领地之后，我们的心得是，无论是无管制的资本主义制度还是过度管制的中央计划体制，二者都不能有效地组织起一个真正现代化的社会。这一点已经为经济史所证实。

来自左翼和右翼的各种诟病一直在呼唤折衷主义者临危授命。严格管制的中央计划经济，在上世纪中间的几十年中曾经被广泛地鼓吹和采行，而在其酿成了经济停滞和消费者种种不幸后果之后，终于为历史所抛弃。



哈耶克和弗里德曼警示我们止步的“通向奴役的路”究竟是什么样的呢？他们所反对的东西是社会保障、最低工资、国家公园、累进税制，以及致力于环境保护和减缓全球变暖等政府规制。今天，在高收入社会中绝大多数人当然都拥护这些计划。这类混合经济既提供法治规则，也允许有限度的竞争自由。

在随后的篇章中，我们会概览折衷主义者笔下的经济学。数以百万计的中国、印度、拉丁美洲以及新兴社会的学生们都已从这本教科书中寻找到经济学的无穷智慧。我们的使命不仅在于确保本书能涵盖最新最优秀的经济学思想，并全面透彻地解析现代混合经济的运作逻辑，而且还在于我们始终怀着一种公正博大的胸怀去阐释来自左翼和右翼的各种批评意见。

尽管如此，在此宣言中，还是不妨允许我们再上一个台阶：认可“有限的折衷主义”的存在。我们的知识体系当然还不够完善，社会经济等各种资源则更是有限。我们当然也会注意到当前世界经济的困境。我们已经目睹不受约束的资本主义制度所滋生的令人寒心的收入和财富的不公平分配，以及供给学派财税信条所导致的巨大的财政赤字。我们还见证了缺乏监管体制时那些重大的现代金融创新所带来的数以千亿美元计的天价损失，乃至许多曾经令人肃然起敬的金融帝国大厦的坍塌。

只有当社会经济航船平稳驶向“有限的折衷”这个新的海域，我们才有可能确保全球经济恢复到充分就业的理想境界。在那里，社会经济进步的果实将能更加公平地为栽培它的人们所分享。

保罗·萨缪尔森

2009年2月